



**KRAFT&DELE
NEZÁVISLÉ OLEJOVÉ TOPENÍ
KD11780**



UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Před použitím ohřívače si přečtěte tento návod. Po přečtení jej uschovejte.

Vážený zákazníku,

Gratulujeme k zakoupení ohřívače. Jeho obsluha Vám jistě přinese užitek, je však nutné dodržovat určitá pravidla. Před zahájením provozu se seznamte s tímto manuálem. Důsledně dodržujte všechny pokyny a vysvětlení, především ty týkající se bezpečnosti.

Po přečtení tento návod uschovejte.

V případě jakýchkoliv pochybností ohledně použití kontaktujte dodavatele ohřívače pro jejich objasnění.

Při provozu ohřívače zajistěte dostatečné větrání vytápěného prostoru.

Dále pamatujte na zachování minimální vzdálenosti 2,5 m od hořlavých předmětů.

**PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE
CHRÁNIT PŘED VLHKOSTÍ
UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU**

Upozornění:

1. Není dovoleno napájet ohřívač palivem neznámého původu.
2. Nepoužívejte spreje ani jiné aerosolové produkty v prostoru, kde je ohřívač v provozu. Plyny uvolněné během použití mohou způsobit požár nebo výbuch.
3. NIKDY nepoužívejte ohřívač na místech s přítomností hořlavého prachu nebo částic – např. papírový prach, dřevěný prach, textilní vlákna. Nasátí těchto částic může způsobit jejich zapálení a vznik požáru.
4. Nezakrývejte vstupní a výstupní otvory ohřívače – hrozí požár.
5. Nezasahujte do konstrukce zařízení. Hrozí nesprávná činnost a vznik požáru.
6. Nevystavujte zařízení dešti ani sněhu, nepoužívejte ve vlhkém prostředí.
Před prováděním údržby nebo testováním odpojte zařízení od elektrické sítě.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Zařízení udržujte v čistotě. Pravidelně odstraňujte prach. Údržbu a čištění provádějte alespoň jednou ročně prostřednictvím servisu. K čištění použijte stlačený vzduch a měkký vlhký hadřík.
2. Nejpozději jednou ročně proveďte kontrolu zařízení v autorizovaném servisu výrobce.
3. Pokud zařízení nebude delší dobu používáno, proveďte: odpojení napájecího kabelu, vypuštění zbylého paliva z nádrže a potrubí, nasazení uzávěru nádrže pro ochranu před znečištěním, uložení ohřívače do čistého plastového obalu, uskladnění v suchém a čistém prostoru mimo dosah dětí. Před opětovným použitím se ujistěte, že ventilátor pracuje správně a že uvnitř nejsou hořlavé nečistoty.

Upozornění: zařízení nerozebírejte – opravy provádí pouze autorizovaný servis. Nečistěte ani neprovádějte údržbu, pokud zařízení není zcela vychladlé nebo je stále v provozu. Tyto činnosti se smí provádět pouze tehdy, když zařízení není připojeno k elektrickému nebo plynovému napájení. Nedodržení těchto pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem nebo popálení.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

V případě vyhození obalu roztrďte části z papíru, plastu a dalších materiálů a odevzdejte je do příslušných sběrných nádob.

Před likvidací zařízení kontaktujte prodejce, výrobce nebo se řiďte pokyny organizací zabývajících se ochranou životního prostředí ve vašem regionu.

Použité světelné zdroje nelikvidujte s běžným odpadem – řiďte se pokyny prodejce nebo výrobce. Označení WEEE znamená povinnost separovaného sběru elektrického a elektronického odpadu – takto označené výrobky nesmí být vyhazovány do běžného odpadu.

Takové výrobky mohou být škodlivé pro přírodu a lidské zdraví – vyžadují speciální formy zpracování, recyklace a ekologické likvidace.

Pokud se chcete zařízení zbavit, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu. Podle směrnice WEEE (2002/96/ES) platné v EU je nutné pro elektrická a elektronická zařízení zajišťovat samostatnou likvidaci.

Toto značení znamená, že výrobce přispěl do národního systému recyklace a zpětného odběru obalů spravovaného společností Rekopol.

PEČUJTE O ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ – JEHO OCHRANA JE ZÁKLAD

Zařízení může obsahovat škodlivé látky s negativním dopadem na životní prostředí a zdraví lidí a zvířat.

V každém městě najdete sběrné místo, kde lze elektroodpad bezpečně odevzdat.

Správné jednání umožňuje žít ve zdravém prostředí bez škodlivých látek.

Při prvním spuštění ohřívače se může uvolnit specifický pach z topných prvků a izolace – to je normální jev.

Upozornění: uvedený symbol zakazuje vyhazování elektroodpadu s běžnými odpadky – hrozí pokuta.

Nebezpečné složky v elektronice poškozují životní prostředí i lidské zdraví.

Domácnosti by měly přispívat k recyklaci a opětovnému využití elektroodpadu. V Polsku a celé EU existují sběrné systémy, jejichž součástí jsou také prodejci, kteří mají povinnost přijímat zpět staré spotřebiče.

Baterie a akumulátory nikdy nevyhazujte do běžného odpadu – platí pro ně zvláštní pravidla likvidace.

Elektronářadí nelze vyhazovat do běžného odpadu – podle směrnice 2002/96/ES musí být vybíráno odděleně a předáno ke zpracování do sběrných míst druhotných surovin.

ZAPÍNÁNÍ A VYPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

1. Zkontrolujte, zda je zařízení správně připojeno k napájení.
2. Přepněte přepínač na ovládacím panelu do polohy „I“ (Zapnuto).
3. Po několika sekundách se spustí ventilátor a poté zařízení automaticky zahájí ohřev.

POZNÁMKA:

Zařízení je vybaveno automatickým systémem detekce plamene. Pokud spalování neprobíhá správně, zařízení se automaticky vypne a zobrazí se **chybový kód**.

ZASTAVENÍ PROVOZU ZAŘÍZENÍ

Pro vypnutí zařízení přepněte přepínač do polohy „0“ (Vypnuto).

Ventilátor bude ještě několik minut běžet, aby došlo k ochlazení spalovací komory.

Po ukončení chlazení se ventilátor automaticky vypne.

POPIS OVLÁDACÍHO PANELU

1. **Digitální displej** – zobrazuje aktuální teplotu a případné chybové hlášky.
2. **Tlačítko „+“ a „-“** – nastavení požadované teploty (termostat).
3. **Spínač I/O** – zapnutí a vypnutí zařízení.
4. **Kontrolka napájení** – svítí, pokud je zařízení připojeno k síti.
5. **Kontrolka chodu hořáku** – signalizuje, zda je aktivní ohřev.
6. **LED indikace poruchy** – rozsvítí se při výskytu závady.
7. **Palivoměr** – ukazuje aktuální stav hladiny paliva v nádrži.

ZOBRAZOVANÉ KÓDY CHYB

Kód chyby	Význam	Možná příčina
E01	Porucha zapalování	Nedostatek paliva, vadný zapalovač, špatné připojení
E02	Porucha plamene	Nesprávný tlak paliva, zanesený filtr, vadné čidlo
E03	Přehřátí zařízení	Zanesené výdechy, nedostatečné větrání, přetížení
E04	Porucha senzoru teploty	Vadný senzor, přerušené vedení
E05	Napěťová chyba	Kolísání nebo výpadek napětí
E06	Zablokovaný ventilátor	Vniknutí předmětu do ventilátoru, mechanické poškození

V případě opakovaných chyb vypněte zařízení, odpojte jej od sítě a kontaktujte servisní středisko.

DOPLŇOVÁNÍ PALIVA

Používejte pouze doporučený typ paliva (čistý topný olej, lehký olej).

- *Doplňujte palivo pouze při vypnutém a vychladlém zařízení.*
- *Dbejte na čistotu hrdla nádrže a zabraňte vniknutí nečistot dovnitř.*
- *Nepřepĺňujte nádrž – hrozí únik paliva.*

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:

- *Nikdy nepoužívejte benzín, naftu neznámého původu, ředidla nebo jiné hořlaviny.*
- *Nepoužívejte zařízení v uzavřených místnostech bez dostatečného větrání.*
- *Vždy dodržujte bezpečnostní vzdálenost od stěn a hořlavých materiálů.*

TECHNICKÉ ÚDAJE

Název parametru	Hodnota
Model	KD11780
Typ zařízení	Olejová horkovzdušná turbína
Topný výkon	8 kW
Průtok vzduchu	270 m ³ /h
Spotřeba paliva	0,75 l/h
Objem nádrže	19 litrů
Palivo	Topný olej, lehký olej
Napájení	230 V / 50 Hz

Název parametru	Hodnota
<i>Příkon</i>	150 W
<i>Rozměry (d × š × v)</i>	610 × 320 × 380 mm
<i>Hmotnost</i>	cca 11,5 kg
<i>Zapalování</i>	Elektronické
<i>Typ spalovací komory</i>	Uzavřená, s výměníkem tepla
<i>Ochrana proti přehřátí</i>	Ano – automatická
<i>Typ ventilace</i>	Axiální ventilátor
<i>Regulace teploty</i>	Ano – vestavěný termostat
<i>Indikace provozu a poruch</i>	Ano – LED signalizace a displej

POPIS FUNKCE SPALOVACÍ KOMORY

Zařízení je vybaveno **vnitřní spalovací komorou**, ve které dochází ke spalování paliva. Teplo je následně **předáváno proudícímu vzduchu přes výměník**, aniž by docházelo ke kontaktu výfukových plynů s ohříváním vzduchem. To zajišťuje:

- čistý ohřátý vzduch, bez zápachu a spalin,
- vyšší bezpečnost při použití v uzavřených prostorech,
- možnost použití v místnostech s lidmi (za dodržení ventilace).

HLAVNÍ VÝHODY ZAŘÍZENÍ

- Kompaktní rozměry a snadná manipulace
- Nízká spotřeba paliva
- Vysoká účinnost spalování
- Tichý provoz
- Moderní design a snadná údržba
- Vestavěný palivový filtr
- Displej s termostatem a signalizací chyb
- Vhodné pro vytápění dílen, garáží, skladů, stanů, hal apod.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PROVOZ

1. Zařízení používejte pouze v souladu s jeho určením a podle tohoto návodu.
2. Zařízení je určeno výhradně pro spalování lehkých topných olejů (ELTO, TOEL).
3. Používejte zařízení výhradně v dobře větraných prostorech.
Při provozu musí být zajištěna výměna vzduchu – minimálně 4 m³/h na každý 1 kW topného výkonu.
4. Nezakrývejte ventilační otvory ani výstupy teplého vzduchu.
5. Neumísťujte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů.
Minimální bezpečnostní vzdálenost: 2,5 m vpředu, 1 m po stranách a vzadu.
6. Neinstalujte zařízení v místnostech s výbušným prostředím.
7. Zabraňte vniknutí vody nebo vlhkosti do zařízení – není vodotěsné.
8. Zařízení nesmí být používáno dětmi ani osobami s omezenými schopnostmi bez dozoru.
9. Vždy před doplňováním paliva zařízení vypněte a nechte vychladnout.
10. Nedotýkejte se povrchu zařízení během provozu – hrozí popálení.

11. V případě poruchy zařízení vypněte, odpojte ze sítě a kontaktujte servis.
12. Neprovádějte žádné úpravy zařízení – hrozí riziko požáru nebo úrazu.
13. Zařízení nesmí být přepravováno, pokud je v nádrži palivo.
Při přepravě musí být nádrž prázdná a uzavřená.
14. Používejte zařízení pouze na stabilním, rovném a nehořlavém povrchu.
15. Pravidelně kontrolujte stav připojovacích kabelů a palivového systému.
16. Po každém použití nechte zařízení dochladit – ventilátor běží automaticky.
17. Nevystavujte zařízení mrazu – palivová soustava může zamrznout.
18. Před každým spuštěním zkontrolujte, zda nejsou blokovány ventilační otvory nebo výfuk.

SKLADOVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

V případě, že zařízení nebude delší dobu používáno, dodržujte následující postup:

1. **Vypněte zařízení a odpojte jej od elektrické sítě.**
2. **Nechte zařízení zcela vychladnout.**
3. **Vypusťte palivo** z nádrže a potrubí.
4. **Zavřete víko palivové nádrže** a zařízení očistěte od prachu a nečistot.
5. Uložte zařízení do **suchého, větraného prostoru**, chráněného proti mrazu.
6. **Zakryjte zařízení fólií nebo ochranným obalem**, aby bylo chráněno před vniknutím prachu a hmyzu.
7. Zařízení **neskladujte venku** ani v prostorách s vysokou vlhkostí.
8. Před opětovným uvedením do provozu:
 - zkontrolujte čistotu ventilátoru a spalovací komory,
 - zkontrolujte palivové hadice a kabeláž,
 - ujistěte se, že zařízení není mechanicky poškozené.

SERVIS A TECHNICKÁ PODPORA

Jakékoli opravy, seřízení a výměny komponentů provádějte pouze v autorizovaném servisu. Neodborné zásahy mohou vést ke ztrátě záruky a ohrožení bezpečnosti při používání.

Doporučený servisní interval: 1× ročně.

Doporučuje se:

- kontrola těsnosti palivového systému,
- vyčištění spalovací komory,
- kontrola elektroinstalace,
- vyčištění ventilátoru a senzorů.

V případě závady:

- zařízení vypněte,
- odpojte ze sítě,
- kontaktujte prodejce nebo servisní centrum.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

Výrobce:

P.H. KRAFT&DELE T. WÓJCIK Spółka Jawna

ul. Obrońców Poczty Gdańskiej 97

42-400 Zawiercie

Polsko

NIP: 5771948148

tímto prohlašuje, že výrobek:

Olejová horkovzdušná turbína s vnitřní spalovací komorou, model: KD11780

splňuje požadavky následujících směrnic:

- **2006/42/ES** – Směrnice o strojních zařízeních
- **2014/30/EU** – Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
- **2011/65/EU** – Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)

a odpovídá požadavkům následujících harmonizovaných norem:

- *EN ISO 12100:2010* – Bezpečnost strojních zařízení – Obecné zásady navrhování
- *EN 60335-1:2012+A11:2014* – Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely
- *EN 55014-1:2017* – Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky na vyzařování
- *EN 55014-2:2015* – Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky na odolnost

Místo a datum vystavení: Zawiercie, 10.01.2023

Za výrobce odpovědná osoba: Krzysztof Wójcik